



台南市基督教青年會

網址: www.ymca-tainan.org.tw

協進會館: 70054台南市民生路2段200號
TEL: 220-7302-5 FAX: 224-1234

公園會館: 70462台南市公園路591-31號
TEL: 282-4000 FAX: 283-3331

台南市YMCA社會福利慈善事業基金會

台南市兒童福利服務中心:
70847台南市中華西路2段315號2樓
TEL: 299-9381 FAX: 299-9416

台南市婦女福利服務中心:
70847台南市中華西路2段315號7樓
TEL: 293-2538 FAX: 293-3817

台南市示範托兒所:

70847台南市府前路2段311號
TEL: 299-9391 FAX: 295-2395

台南市安平文康活動中心:

70841台南市漁光路89巷39-2號
TEL: 391-0781 FAX: 391-0847

台南市YMCA居家服務支援中心:

70841台南市漁光路89巷39-2號
TEL: 391-0461 FAX: 391-0847

台南市中西區建國里日間照顧中心

70048台南市永福路二段81巷1號
TEL: 228-3028 FAX: 226-5132

高雄縣岡山區居家服務支援中心:

82141高雄縣路竹鄉大社路90號
TEL: 07-6966104 FAX: 07-6964067



YMCA品格教育四大核心

孟德爾頌
Mendelssohn

神劇
An Oratorio

以利亞
ELIJAH

演唱會



11月26日(日)晚上7:30
台南市立文化中心演藝廳

演出單位: 台南YMCA合唱團

嘉義市文化合唱團

協辦單位 台南市政府、台南市立文化中心

主辦單位 台南市基督教協進會

演出的話

團長 蔡忠雄

孟德爾頌的『以利亞』，海頓的『創造』及韓德爾的『彌賽亞』並稱為「音樂史上三大神劇」。孟德爾頌著手寫他的第二部神劇『以利亞』時，為了神學背景的研考和經文之取捨，他拜訪『聖保羅』劇本作者舒伯林，為了讓劇本更具文學性，他亦找好友詩人克林曼跨刀，最後由舒伯林依據列王記上十七至十九章寫成劇本。1846年一月動筆，於八月完成，同年八月二十六日在英國伯明罕由孟德爾頌親自指揮首演。『以利亞』奠定孟德爾頌在神劇創作的地位，此劇更是十九世紀浪漫派時期最偉大的宗教音樂作品之一。

連續兩年於文化中心演出『彌賽亞』深獲好評後，今年台南YMCA合唱團更大膽嘗試演唱神劇『以利亞』。情況雖如孟德爾頌於1829年指揮演出巴哈的『馬太受難曲』不被看好，但基於對聖樂的堅持與推廣的理念，雖艱鉅卻仍完成此目標。在此需感謝商麗鶯老師，期間雖經喪母之痛，但仍強忍悲傷，不辭辛勞地用心訓練團員的發聲、咬字等合唱技巧外並教導相關人文藝術，團員深感受益良多；亦感謝嘉義市文化合唱團鼎力合作及成功大學醫學院成杏合唱團熱情贊助，使得此神劇能在各位面前完美呈獻。

最後謹向所有關心本團之主內兄姐及贊助者表達最誠摯的謝意，你們的關心和代禱，使我們得以將偉大神劇『以利亞』介紹給社會大眾。願最美的音樂帶給人莫大感動，將一切榮耀歸與上帝。

乘著歌聲的翅膀——

商麗鶯

孟德爾頌神劇『以利亞』簡介

我們美麗的家園，也是世人所讚賞的『美麗島 Formosa』——台灣，目前面臨將被撕裂的暴亂紛爭中。以往充滿溫情善良的社會，樸實刻苦又單純的百姓似乎都消失得不見蹤影；周遭所聞所見是惡鬥、怨恨、失去理性、面目可憎，讓人覺得陌生、可畏。想到多年來海內外同胞，為了這塊家園，所流的血汗、甚至生命的犧牲，叫我心痛得滴血。當今台灣很多百姓，就如舊約先知以利亞時代的以色列百姓一般迷失了方向，不懂珍惜耶和華的慈愛，甚至背叛真理迎合邪惡。只願藉著上帝所創最真、最善、最美的音樂來洗滌這污濁的周遭，安慰憂傷的心靈，敷平痛楚的傷痕，喚醒昏睡的良知！願上帝祝福照顧我們的家園——美麗的寶島台灣，就如祂不眠不休地照顧以色列一般。

今年，2006年的十一月二十六日晚上，『台南 YMCA 合唱團』將與『嘉義市文化合唱團』於台南市立文化中心演藝廳，演唱介紹我個人所偏愛孟德爾頌的神劇『以利亞』給鄉親。在社會動盪不安的時刻演唱這部神劇，更具有深刻的意義。

菲利士·孟德爾頌 (FELIX MENDELSSOHN, 1809-1847)，為德國漢堡一富裕銀行家之子。祖父 MOSES MENDELSSOHN 是著名學者，自幼于家中獲得良好的音樂教育。九歲時舉行首次鋼琴演奏會，十二歲以即興演奏名震一時。十七歲，即創作以精靈嬉戲為主題，輕鬆、優美、頗具魄力的「仲夏夜之夢」，從此後呈現出其音樂非凡的才華，短期內即名震歐洲。當時德國萊比錫 GEWANDHAU 管絃樂團在他指揮下，成為歐洲最著名的管絃樂團。他更是讓巴哈的「聖馬太受難曲」的音樂起死回生的指揮家。孟氏作品特色在於節奏變化複雜、精鍊而精彩；旋律浪漫而優美，作品以聲樂歌唱作品更為人所歡迎。尤其他的宗教聖曲，一八三六年所作「聖保羅」(ST. PAUL)神劇，而深受巴哈、韓德爾影響下於一八四六年完成的第二部神劇「以利亞」，不但是孟氏嘔盡心血，畢生最傑出的作品，更是十九世紀，浪漫派時期，最偉大的宗教音樂作品之一。

「以利亞」神劇的故事，乃採自舊約聖經「列王紀」。當時，以色列王，亞哈(AHAB)，為增強以色列國的勢力，與鄰國西頓王謁巴力的女兒耶洗別結婚。從此他排除以色列所信奉的耶和華，引入耶洗別所信奉的邪教，尊奉巴力(BAAL)為神，並強迫百姓改信巴力。先知以利亞為維護信仰，不顧生命危險，挺身而出，以各種神蹟再次向百姓肯定耶和華乃唯一真神。孟氏藉著音樂的獨唱、重唱、合唱及管絃樂的特色，以精緻細膩的音樂技

巧及崇高深入的宗教情操，天衣無縫地把這部神劇，無論是先知以利亞的一生故事的坎坷，以及善惡的對決，耶和華對以色列百姓憤怒的處罰及疼惜的溫馨，表達得淋漓盡致，讓唱著或聽者不但得到無限的震撼，更從中得到永遠的喜樂與平安。也因此這部「以利亞」神劇，能與韓德爾「彌賽亞」、海頓「創造」等神劇鼎足而立，並與之同享音樂史上三大神劇的美名。

整部聖曲分成二大部份。第一部份是序唱，以利亞的預言到第二十首合唱「感謝主」。敘述以利亞如何驅除巴力，喚醒以色列百姓回心轉意信奉唯一真神——耶和華。音樂一開始由管樂吹出三個悲切 D 小調和弦，象徵耶和華的咒詛與懲罰。以利亞唱出三年不會下雨的預言。幾年間，百姓因乾旱飢餓受苦，焦慮不安祈求神的幫助。合唱唱出：「求主幫助，收割已成，夏日已過，卻無任何援助之力。水源已枯，河川已乾，嬰兒舌乾齒裂……。」接著抒情優美的女聲二重唱：「錫安，伸出求援的手」，由合唱伴奏陪襯。男高音詠嘆「如果你全心尋求我」，是一首被認為旋律最優美、最受歡迎的男高音詠嘆調之一。由於神的援助遲遲未現，也沒下雨的徵兆，百姓極為憤怒，遷怒以利亞。以利亞深感處境的危險，聽從天使的吩咐，轉往東方，隱居基立溪中。第七首的八重唱，天使們優美唱出：「主將遣派天使保護你」，從各聲部主題交錯的出現，洋溢著浪漫的溫情，這是一首高難度技巧的八重唱。天使又吩咐以利亞到撒勒法，有一寡婦將會照應他。第八首描述以利亞救活寡婦重病已死的兒子，女高音寡婦無助的求憐，男低音誠懇穩重的愛憐相助，及救活小孩後欣慰的二重唱，非常甜美。接著合唱出動人、優美有魄力的「敬畏主的人有福了」，這首合唱所承現之音樂結構可謂美的如夢。從第十首到第十七首，乃細膩地敘述以利亞為讓百姓認清真神，向巴力的先知們挑戰鬥法，看誰的神能降火燒了祭壇上的牛犢？從以利亞的宣言開始，以利亞與亞哈王，以及與民眾的對話，充滿戲劇性的發展。第十二、十三首，巴力先知們的急躁，拼命呼求，加上以利亞挑戰性的嘲諷：「喊叫他大聲點！」製造音樂上戲劇性的高潮。尤其十三首最後利用「休止符」，刻劃出巴力先知們無力、悲怒的景象。十四首，以利亞充滿信心唱出「到這裡來吧！人們！」的宣敘，並唱出極為優美的詠嘆調「亞伯拉罕的上帝」，來向耶和華禱告，祈求讓以色列百姓早日認罪悔改。緊接著是簡短十八小節的著名優美聖詠合唱「把你的重擔卸給主」。以利亞祈求得成，天果然降下一團火，燒盡祭壇上的牛犢，以利亞也勝利地唱出雄壯有力的詠嘆「他的話不是像火嗎？」第一部的最後三首是耶和華忠僕俄巴底，也是亞哈王的僕人，動憐憫心，向耶和華求降甘霖。以利亞亦同時祈求上帝消除憤怒，垂憐百姓，請開啟天門賜下雨來

以滋潤乾田，民眾的合唱與以利亞一齊呼應。眾先知、百姓同心迫切禱告，配上童聲純真無邪的真情，情節緊湊，經過小孩先後幾次上山觀望，終於看到海的那邊烏雲密布，傾盆大雨而來，百姓情不自禁地高呼。在以利亞「感謝主」的帶領下，合唱亦有力，歡欣鼓舞地唱出第一部最後一首莊嚴懇切的大合唱「感謝主」。

第二部份是從二十一首女高音獨唱到四十三首合唱「於是你的光如破曉的晨光」。女高音描述著，耶和華以色列的救主，你的聖者，對受暴君壓迫者如此說：「我是那人的安慰者，不要懼怕，我是你的救主，我將增強你力量」。合唱跟著唱出極為有力，震撼人心的「不要懼怕，你的救援已近」。以利亞這時並沒停止對亞哈王及皇后罪行的指責，引起皇后殺他之念，再度面臨生命的危機。耶和華忠僕忠告他要逃到荒野，第二十五首，男高音、男低音一齊的宣敘中，表露充滿友情的安慰。以利亞這時心灰意冷，唱出全聖曲中最感人的詠嘆調「足夠了」，在大提琴的陪襯下，旋律更顯得綺麗而哀淒無比。在以利亞正灰心失望之際，天使們充滿真情的安慰卻從天而降，女高音三重唱「舉目仰望山，耶和華的救援將從那裡來」；「祂不眠不休看顧以色列」(He Watching Over Israel)合唱優美的旋律亦相繼而出，這是整部聖曲中最抒情，最代表孟氏優美、浪漫的一首合唱，亦是宗教合唱曲最具代表性的作品之一。以利亞在極度不安中，在天使的引導下，來到何烈山，他絕望向耶和華悲訴，天使以女低音唱出充滿溫情的「在主內安心，耐性地等待」的安慰。眾天使合唱著「忍耐至終者，必得救」來肯定耶和華對以利亞的持守。夜裡，以利亞繼續祈求，天使告訴他主將來臨，合唱中猛烈的效果，描述著神來臨的戲劇性的景況。女聲四重唱與合唱以對應法唱出莊嚴美妙的「聖哉！聖哉！」以利亞得神旨意後，力量百倍，信心十足，終於將邪教的巴力趕出了以色列。神劇的最後時刻更是精彩生動。當以利亞與隨從以利沙在約旦河邊漫步，忽然出現火馬車，乘著旋風把以利亞接著昇天而去，合唱雄壯而有力地唱出這段戲劇性的故事。從此以後，以色列百姓又信奉耶和華。三十九首，男高音唱出「義人在天之國」優美的詠嘆調，接著合唱亦承現希望與信心的將來。最後大合唱有力、壯麗、雄偉地唱出「於是你的榮光將如同破曉的晨光……。」最後各聲部在「你的聖名在地上何其美，你的榮耀顯於天，阿們！」的重覆中莊嚴有力高潮地結束全曲。

願熱愛音樂的朋友們，能乘著美妙歌聲的翅膀，翱翔於充滿真誠、喜樂、祥和的人間天堂——我們的家園「台灣」的每一個角落。



指揮 / 商麗鶯

出身於台南音樂世家，名女高音，就讀東海大學期間，接受當時聞名的聖樂女高音吳德耀校長夫人及東海聖樂團指揮鄭得安教授在聲樂上的發聲、咬字、合唱與和聲的嚴格訓練，奠定日後從事指揮聖樂合唱的基礎；指揮時，強調人文藝術融會貫通的重要性。在台期間，擔任韓德爾『彌賽亞』、孟德爾頌『以利亞』、海頓『創造』等神劇的女高音獨唱。

赴美後，獲東北伊利諾州立大學數學碩士。從事電腦程式分析與設計二十多年。在芝加哥期間參與著名的業餘 Northshore Community Choir，深受該團指揮 Dr. David Larson 的指揮技巧影響、鼓勵與指導，對聖樂合唱指揮更有偏愛及信心。

在美三十年間擔任多所教會詩班、合唱團指揮。任「南加州台灣人長老教會聖樂團」指揮期間，多次演唱莫札特『安魂曲』與聖樂曲、韓德爾『彌賽亞』、海頓『創造』、孟德爾頌『以利亞』等神劇、『古諾 St. Cecilia』彌撒曲、貝多芬『幻想讚美詩』等聖樂巨作；亦完成台灣作曲家蕭泰然教授，合唱作品發表演唱會。

現任台南區致福益人社區大學英語、音樂教師，明德外役監獄戒毒中心收容人合唱班教師、台南 YMCA 合唱團指揮。

鋼琴 / 黃雅琴

美國紐約曼哈頓音樂學院鋼琴演奏碩士。

國立台北藝術大學(原國立藝術學院)音樂系音樂學士，主修鋼琴，副修小提琴。

在台求學期間，多次參加台南市，台灣區音樂比賽均獲佳績；並應教育部之邀多次參加文藝季，於全省巡迴演出，就讀北藝大期間，獲選代表系上與多位教授於台北國家音樂廳合作演出。赴美進修後師事俄籍著名教育家及鋼琴家 Dr. Arkady Aronov。在校期間之表現深獲多位國際知名演奏家讚賞，獲邀於各重要音樂會演出。1991年更獲知名貝多芬權威鋼琴大師 Dr. Karl Ulrich Schnabel 給予最高成績之肯定。1992年於紐約舉行個人獨奏會，同年返國。

返國後獲多方邀請演出頻繁，遍及國家音樂廳及各地文化中心；應日本知名室內樂團「東京室內樂團」團長長笛家有泉芳春力邀之下加入該樂團，參與該團之海內外演出；應名音樂教育家林榮德博士之邀，灌錄CD「珠玉東方」，於全省巡迴演出；獲新加坡日本文化協會及汶萊政府之邀，至該國巡迴演出。2004年5月應中興大學藝術中心之邀舉行音樂會；同時應邀前往美國舊金山於 Hellman Hall 演出法國及二十世紀之雙鋼琴音樂；2006年獲於西雅圖 Brechemin Auditorium 演出，大受好評。

現任國立台南大學音樂系講師、台南神學院音樂系助理教授，台南女中、大成國中、永福國小、崇學國小等音樂班。擔任台南中會女宣合唱團、台南YMCA合唱團伴奏。





男中音 (以利亞) / 盧逸超

1962年生於台北市。陽明醫學系畢業，現任職高雄榮總。
曾參加建中、陽明及青韻合唱團，現為高雄室內及高雄頌音合唱團團員。
。多次參與歌劇選粹及合唱公演。

1999年參與雅樂歌劇團「蝴蝶夫人」歌劇於高雄市文化中心演出，飾演Bonzo及Yamadori二角。

2001年參與歌劇「費加洛婚禮」演出，飾演Bartolo一角。

2004、2005年台南YMCA合唱團神劇「彌賽亞」於台南市立文化中心演出，擔任男低音獨唱。

女高音 / 郭洵清



1987年畢業於台南家專音樂科（今為女子科技大學）音樂系。

1993年畢業於義大利國立米蘭威爾第音樂院。

1994年獲義大利 TORTONA 國際聲樂比賽第三名。

1994年獲義大利 BARLETTA 國際聲樂比賽第二名。

在校期間即獲選為優秀學生代表，並演出歌劇“費加洛婚禮”，赴義進期間曾於各城市巡迴演出歌劇選粹，並與米蘭音樂院管弦樂團演出歌劇“安潔莉卡修女”，返國後即為文建會獲選為“歌劇工作坊”全國二十位歌手之一，演出歌劇有：唐喬望尼，費黛里奧，魔笛……等，並於1996年及2001年分別於台南市立文化中心及台南大學雅音樓舉行個人獨唱會。

曾參與“貝岡朵歌手”及“聲樂家合唱團”巡迴台灣全省各地及日本東京、廣島等地演出。與台南科技大學音樂系合唱團赴加拿大參加國際音樂節之演出，擔任獨唱部分。

2006年9月演出台語音樂劇“唐山過台灣”飾公主雅慕玉一角，巡迴台南及嘉義等地，深獲好評。

目前任教於台南科技大學音樂系及台南神學院。



女低音 / 楊元祺

畢業於紐約大學，主修聲樂。

1994年10月為「貝岡朵歌手」創團五位團員之一，每年定期全台巡迴演唱。

1997年應台南市立文化基金會之邀，成為「台南市聲樂家合唱團」之一員，參與「舒伯特兩百週年紀念音樂會」演出，並至日本東京、廣島巡迴演唱。

1999年經中華民國聲樂家協會甄選，於台北家演奏廳演出「西班牙歌曲之夜」。

2000年應海生館之邀，演出「企業家募款音樂晚會」。

2002年10月擔任台南市為爭取「2007世界大學運動會」之國際會議音樂晚會主持及演出。

2005年10月應邀於「台南市立交響樂團秋季音樂會」演出「蘇爾維格之歌」。

男高音 / 許勝雄



自幼喜愛音樂，參加台南一中及台大合唱團時曾獲音樂省賽合唱冠軍，曾參加台北愛樂、台南合唱團、混聲、頌音、市立、室內及老店等合唱團。目前任職嘉南水利會。



男高音 / 蔡孟哲

加州大學洛杉磯分校 (UCLA) 雙主電腦與數學。現任汐谷 Chrontel 電腦公司協理。熱愛文學、音樂。聲樂啟蒙於商麗鶯老師，繼續接受洛杉磯 Biola 大學教會音樂系主任 Dr. William Lock，著名男高音 Charles Valle，以及舊金山資深教會音樂權威 Dr. Slocum Brad，Dr. Chuck Vails 等名師嚴格的教導與訓練，加上本身的努力、用功，在歌唱技巧或音樂性的表達均有優異的表現。

曾擔任莫札特『安魂曲』、韓德爾『彌賽亞』、孟德爾頌『以利亞』、孟德爾頌『Hear My Prayer』清唱劇、貝多芬『幻想讚美詩』、『古諾 St. Cecilia』彌撒曲等聖樂巨作的男高音獨唱。

管 弦 樂 團

- 第一小提琴 金貞吟老師、黃玉萱、陳思樺、蕭詠心
 第二小提琴 邱琳雅老師、郭欣鑫
 中 提 琴 林宏娟、張琬婷
 大 提 琴 官幸慧老師、王奕喬
 低音大提琴 潘詠霽老師
 長 笛 李建一 法 國 號 劉伊翎、洪思婷
 單 簧 管 周維瑩老師 小 號 羅惠鴻
 雙 簧 管 鄧仔伶 定 音 鼓 蔡維菱老師



小提琴 / 金貞吟

畢業於美國約翰霍普金斯大學琵琶蒂音樂院，獲碩士文憑。
 現為台南科技大學音樂系專任副教授。
 教授小提琴、室內樂等課程。

小提琴 / 邱琳雅

1982年出生於台南市，畢業於國立中山大學音樂系，主修小提琴，曾師事林國華、黃英美、周亮君、方永信。副修鋼琴及聲樂。
 2000年獲台北市交響樂團團長陳秋盛賞識，隨團赴西班牙演奏。
 2001年考取美國 EMF夏令營全額獎學金，擔任樂團首席，並於莫札特紀念音樂會上擔任首席。
 2005年參加校內協奏曲比賽優勝，與國立中山大學交響樂團於高雄音樂館，演出布魯赫第一號小提琴協奏曲，目前擔任台南市交響樂團團員，成大弦樂團指導老師。積極致力於弦樂教學與弦樂器製作。



大提琴 / 官幸慧

台中市人，自幼學習立樂，大提琴師事Toby Saks，陳迦憫，李天慧。
 2006 美國華盛頓大學（University of Washington）大提琴演奏碩士。
 2004 應台美人基金會邀請於Seattle Beneraya Hall 演出。
 1998 義大利國際室內樂音樂節。
 現任教於台中逢甲大學絃樂團、青年高中音樂班等學校。



低音大提琴 / 潘詠霽

2001年自法國返國後任教於台南科技大學、台東大學等南部各音樂班。任職於奇美交響樂團，致力於低音提琴教學，並不定期參與各種型式演出。

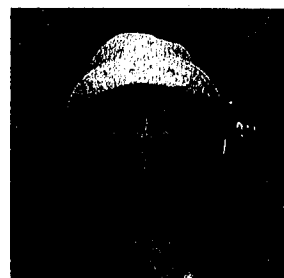
單簧管 / 周維瑩

民國68年出生於彰化市。自六歲開始學習鋼琴，九歲考入民生國小音樂班隨潘美杏老師開始學習單簧管。國、高中亦就讀曉明女中音樂班，師事張文馨老師，期間曾獲台中縣鋼琴、單簧管青少年組音樂比賽優異獎。大學甄試考上東吳大學音樂系，師事林佩筠老師，參加系上協奏曲大賽獲優等。畢業後旋即赴法國巴黎攻讀單簧管演奏碩士，2004年六月獲得法國國立阿弗瑞市音樂院單簧管演奏研究文憑，2005年六月獲傑出文憑，並於校內擔任助教。同時與組成單簧管四重奏，考取法國捷運局街頭藝術家證照。2006年回國服務於長榮大學，台中市立交響樂團。



定音鼓 / 蔡維菱

畢業於台南女子技術學院，主修鋼琴。
 曾任朱宗慶打擊樂團附設學校專任講師、台南市婦女合唱團鋼琴伴奏。
 曾參加國際打擊樂節夏令營訓練、應「無聲之聲打擊樂團」之邀擔任打擊樂演出、受「華幼稚園」邀請，舉辦音樂講座，並定期舉辦學生音樂發表會。現任朱宗慶打擊樂團附設學校音樂會主持人及指導鋼琴教學。



台南 YMCA 合唱團簡介

台南 YMCA 為了提升合唱水準及介紹聖樂與世界名曲，藉以提高台南市音樂文化水準與素養，於 2002 年 9 月成立 YMCA 合唱團，特聘長榮中學蔡忠雄校長擔任團長；由剛從美國回台的北美聞名指揮商麗鶯老師擔任指揮。商老師本身精研合唱指揮技巧，重視合唱和聲的優美及咬字的精確，也注重音樂與語言同時學習，達到相輔相成的效果，所以雖然 YMCA 合唱團成立至今短短四年，在每位團員不斷的努力學習配合之下，整個團已有相當的水準。短短幾年來，除了至各教會獻詩，對外演出多次，包括四場在台南文化中心的參與演出：2003 年 YMCA 主辦的感恩慈善音樂會、2004 年台南文化局主辦的 228 紀念音樂會、2004 年聖誕節聯合音樂會彌賽亞演唱會、2005 年彌賽亞演唱會，皆得台南鄉親與音樂界人士的肯定。但願我們所唱的聲聲、句句皆能榮神益人。

台南 YMCA 合唱團團員

	指 揮：商麗鶯			伴 奏：黃雅琴		
女高音	王如鈺	杜 品	李桂月	徐麗娟	郭貞吟	郭愛治
	陳金燕	陳惠美	陳愛如	陳蓮蘭	康秀珍	黃寶慧
	彭瑩英	葉淑主	蘇玟慧			
女低音	王襄萍	李適辰	阮素貞	林美汝	邱淑芬	陳信美
	莊淑婉	黃秋琪	劉榮珠	謝幸枝	傅美月	
男高音	紀聰明	許勝雄	黃聲隆	鄭乃韶	鄭宏祺	蔡孟哲
男低音	汪澧瀚	馬德鴻	郭忠吉	陳淳志	蔡耀光	朱忠宏

台南 YMCA 合唱團組織

團 長	蔡忠雄	行政顧問	蔡耀光	汪澧瀚
總 幹 事	馬德鴻	副總幹事	陳淳志	
書 記	黃秋琪	出 納	陳愛如	
會 計	郭貞吟	團 務	李桂月	彭瑩英
公共關係	陳信美	王如鈺		

嘉義市文化合唱團簡介

嘉義市文化合唱團成立於民國八十七年五月，由許文貞老師擔任團長，此團原先是文化中心籌備的專屬合唱團，並正式對外公開招考團員，由廖玫茹老師、黃瑛瑛老師……等多位老師協助辦理，後因市府經費短缺而作罷。團長因不忍團員解散，重新召集，於民國八十八年正式向嘉義市政府申請立案。團員約有四十多人，來自學校教師及社會各行業之愛好音樂及對合唱具極高興趣與熱忱之人士，每星期日晚上七點三十分至九點，於嘉義市垂楊路西門基督長老教會練唱，由詹雅瑜老師擔任指揮，期盼為嘉義市藝術文化貢獻心力，帶給嘉義市民提昇對古典音樂、鄉土民謠及現代創作音樂之興趣與欣賞，進而培養更高的文化氣質。

本團成立後，即參加嘉義市音樂比賽，榮獲社會組混聲合唱優等，並代表嘉義市參加全國音樂比賽，榮獲甲等，除此之外，每年均有多場慈善音樂演唱會，期盼為社會盡一份心力，協助社會弱小團體，九十一年榮獲嘉義市文化局評選為「傑出演藝團隊」。

嘉義市文化合唱團團員

	指 揮：詹雅瑜			伴 奏：詹舒閔		
女高音	郭惠卿	辜佩芷	許文貞	何慧美	陳倩姬	溫玉英
	余淑梅	樊玉純	李玉英			
女低音	張貴瑜	鍾秀華	黃瓊娥	鄭多惠	莊寶雲	鄭美蕊
	謝淑珍	謝淑貞	曾秀霞	黃雪玉		
男高音	沈振家	江海杰	陳冠君			
男低音	王俊信	王逸石	黃國泰	李松源	陳豐彥	黃渭松
	鄧主惠	林頌讚	張安男			

成功大學醫學院成杏合唱團（贊助演出）

女高音	陳瑞玲	洪曼珊		
男高音	郭 昱	歐穎謙	劉書宇	曾晟恩
男低音	陳亮宇			

感謝您關心贊助

感謝以下兄姐本年度為台南 YMCA 合唱團經費奉獻，
您的關懷與溫情給予全體團員無比鼓勵，謹致深深謝意！

蔡忠雄	50,000 元	東森房屋張嘉玲	5,000 元
台南 YMCA	10,000 元	黃寶慧	1,000 元
林美汝	500 元	陳蓮蘭	2,000 元
李桂月	3,000 元	徐淑惠	2,000 元
黃原榮	3,000 元	王如鈺	5,000 元
黃俊文	2,000 元	黃秋琪	5,000 元
徐麗娟	10,000 元	海外友人(美金 7,000 元)	229,600 元
莊淑婉	10,000 元	董揚聲	5,000 元
黃祥泰	3,000 元	大統貿易有限公司	2,000 元
陳南州	10,000 元	合一藥品企業公司	3,000 元
裕民藥業詹于誠	2,000 元	商麗鶯	10,000 元
黑堡藥品張日強	3,000 元	林桂香	3,000 元
東森房屋林玉梅	3,000 元	曾惠美	5,000 元
李牙醫診所 李景揚醫師	5,000 元	陳愛如	5,000 元
南安牙醫診所 黃啟洲醫師	5,000 元	台南致福益人湖美分 校英文歌唱班	3,600 元

Part I

第一部

Introduction

As God the Lord of Israel liveth, before whom I stand: There shall not be dew nor rain these years, but according to my word.

Overture

1. Chorus and Recitative

(The People) *Help, Lord! Wilt thou quite destroy us? The harvest now is over, the summer days are gone; And yet no power cometh to help us! Will then the Lord be no more God in Zion?*

(Recitative) *The deep affords no water, and the rivers are exhausted! The suckling's tongue now cleaveth for thirst to his mouth; the infant children ask for bread, and there is no one breaketh it to feed them!*

2. Duet, with Chorus

(Chorus) *Lord! Bow Thine ear to our pray'r!*

(Duet) *Zion spreadeth her hands for aid, and there is neither help nor comfort.*

3. Recitative (Tenor)

(Obadiah) *Ye people, rend your hearts, Rend your hearts, and not your garments for your transgressions the prophet Elijah hath sealed the heavens through the word of God. I therefore say to ye, Forsake your idols, return to God; for He is slow to anger, and merciful, and gracious, and repenteth Him of the evil.*

序言

我指著所事奉永生耶和華以色列的上帝起誓，這幾年我若不禱告，必不降露，不下雨。

序曲

1. 合唱和宣敘

(百姓) 主啊！救救我們！主啊！祢真要毀滅我們嗎？收割已過，夏令已完，我們還未得救！主，耶和華，不在錫安嗎？

(宣敘) 深井水源已涸，河川已乾，吃奶孩子的舌頭已乾渴貼在上膛。孩子求餅，無人拿給他們。

Sop: 陳金燕、葉淑主

Alto: 李適辰、王襄萍

Tenor: 許勝雄、鄭宏祺

Bass: 蔡耀光、陳淳志

2. 二重唱和合唱

(合唱) 主啊！俯耳垂聽我們的祈禱！

(二重唱) 錫安伸出求援之手，既無援又無安慰。

3. 宣敘 (男高音)

(俄巴底) 你們眾百姓，撕裂心腸，不撕裂衣服，為了你們的罪過，以利亞先知以耶和華之言封閉了諸天，因此我對你們說，放棄你們的偶像，皈依耶和華，祂是遲於發怒又寬宏慈祥的，祂痛恨罪惡！

4. Aria (Tenor)

(Obadiah) "If with all your hearts ye truly seek me, ye shall ever surely find me." Thus saith our God. Oh! That I knew where I might find Him, that I might even come before His presence!

6. Recitative (Alto)

(An Angel) Elijah! Geet thee hence, Elijah, depart and turn thee eastward; thither hide thee be Cherith's brook. There shalt thou drink its water, and the Lord thy God hath commanded the ravens to fee thee there, so do according unto His word.

7. Double Quartet

(The Angels) For He shall give His angels charge over thee: that they shall protect thee in all the ways thou goest; that their hands shall uphold and guide thee, lest thou dash thy foot against a stone.

7A. Recitative (Alto)

(The Angel) Now Cherith's brook is dried up, Elijah; Arise and depart, and get thee to Zerepath; thither abide; For the Lord hath commanded a widow woman there to sustain thee; And the barrel meal shall not waste, neither shall the cruse of oil fail, until the day that the Lord sendeth rain upon the earth.

4. 詠嘆 (男高音)

(俄巴底)「如果你全心尋求，你必能找到我。」耶和華如此說！惟願我知道在那裡可以覓得上帝，想到祂的臺前。

6. 宣敘 (女低音)

(天使) 以利亞！離開這裡，往東去藏在基立溪旁。你要喝那溪裡的水，我已吩咐烏鴉在那裡供養你。於是以利亞照著耶和華的話去作。

7. 八重唱

(天使們) 因祂要為你吩咐祂的使者，在你行的一切道路上保護你，他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。

Sop1: 陳金燕 Sop2: 葉淑主
Alto1: 李適辰 Alto2: 王襄萍
Tenor1: 鄭乃韶 Tenor2: 鄭宏祺
Bass1: 蔡耀光 Bass2: 陳淳志

7A. 宣敘 (女低音)

(天使) 現在基立溪的水已經乾了，耶和華的話臨到他說：以利亞，起身往西頓的撒勒法去，住那裡。我已吩咐那裡的一個寡婦供養你。罈內的麵必不減少，瓶裡的油必不短缺，直到耶和華降雨在地上的日子。

8. Recitative, Aria and Duet

(The Widow) What have I to do with thee, O man of God? Art thou come to me, to call my sin unto remembrance? To slay my son art thou come hither? Help me, man of God, my son is sick! And his sickness is so sore that there is no breath left in him! I go mourning all the day long, I lie down and weep at night; See mine affliction, Be thou the orphan's helper! Help my son! There is no breath left in him!

(Elijah) Give me thy son. Turn unto her, O Lord, my God, O turn in mercy, in mercy help this widow's son! For Thou art gracious, and full of compassion, And plenteous in mercy and truth, Lord, my God, let the spirit of the child return, that he again may live!

(The Widow) Wilt thou shew wonders, wonders to the dead? There is no breath in him.

(Elijah) Lord, my God, let the spirit of this child return, that he again may live!

(The Widow) Shall the dead arise and praise thee?

(Elijah) Lord, my God, O let the spirit of this child return, that he again may live!

(The Widow) The Lord hath heard thy prayer, the soul of my son reviveth!

(Elijah) Now behold, thy son liveth!

(The Widow) Now by this I know that thou art a man of God, and that His word in thy mouth is the truth; What shall I render to the Lord for all His benefits to me?

(Elijah & The Widow) Thou shalt love the Lord thy God, love Him with all thine heart, and with all thy(my) soul and with all thy(my) might. Oh, blessed are they, who fear Him!

8. 宣敘，詠嘆和重唱

(寡婦) 神人啊！我與你何干，你到我這裡來，使上帝想起我的罪，以致我的兒子死呢？神人啊！幫助我吧！我孩子病倒了！他已病入膏肓，氣息已絕，我終日哀告，夜裡躺下哭泣，憐憫我的災難。作這孤兒的援手吧！他已經沒氣息了！

(以利亞) 把你的孩子交給我！我求告耶和華：耶和華我的上帝啊，施你的慈愛于這寡婦之子！因為你是良善而慈悲的，極其寬仁極其忠恕！耶和華！我的上帝啊！求你使這孩子的靈，仍入他的身體，讓他復活！

(寡婦) 你會在這死者身上顯靈嗎？他的身體已無氣息了！

(以利亞) 主！我的上帝啊！求你使這孩子的靈，仍入他的身體，讓他復活！

(寡婦) 死者能復活並頌讚你嗎？

(以利亞) 主！我的上帝啊！求你使這孩子的靈，仍入他的身體，讓他復活！

(寡婦) 上帝垂聽你的禱告，我的兒子復活了！

(以利亞) 看啊，你的兒子現在活了！

(寡婦) 現在我知道你是神人，耶和華藉你口所說的話是真的，我該如何答謝耶和華施於我的恩惠？

(以利亞和寡婦) 你要盡心、盡性、盡力愛耶和華你(我)的上帝。敬畏耶和華的人是有福的！

9. Chorus

Blessed are the men who fear Him, they ever walk in the ways of peace. Through darkness riseth light to the upright. He is gracious, compassionate, He is righteous.

10. Recitative with Chorus

(Elijah) *As God the Lord of Sabaoth liveth, before whom I stand, three years this day fulfilled, I will show myself unto Ahab; and the Lord will then send rain again upon the earth.*

(Ahab) *Art thou Elijah? Art thou he that troubleth Israel?*

(Chorus) *Thou art Elijah, he that troubleth Israel!*

(Elijah) *I never troubled Israel's peace; it is thou, Ahab, and all thy father's house. Ye have forsaken God's commands, and thou hast followed Baalim! Now send and gather to me the whole of Israel unto Mount Carmel; there summon the prophets of Baal, and also the prophets of the groves, who are feasted at Jezebel's table. Then we shall see whose god is the Lord.*

(Chorus) *And then we shall see whose god is God.*

(Elijah) *Rise then, ye priests of Baal; select and slay a bullock, and put no fire under it; uplift your voices, and call the god ye worship; and I then will call on the Lord Jehovah, and the god who by fire shall answer, let him be God.*

(Chorus) *Yea, and the god who by fire shall answer. Let him be God.*

(Elijah) *Call first upon your god; your numbers are many. I, even I only remain one prophet of the Lord! Invoke your forest gods and mountain deities.*

9. 合唱

敬畏耶和華的，便為有福，他們永在平安裡行走，正直的人在黑暗中有光向他發現。祂是仁慈，憐憫且是公義的。

10. 宣敘和合唱

(以利亞) 我指著所事奉永生萬軍之耶和華起誓，三年已到，我必使亞哈得以見我，耶和華將降雨在地上。

(亞哈) 你是以利亞嗎？使以色列遭災的就是你嗎？

(合唱) 他是使以色列遭災的以利亞！

(以利亞) 使以色列遭災的不是我，是你，亞哈和你的父家，因為你們離棄耶和華的誠命，去隨從巴力，現在，你當差遣人，招集以色列眾人到迦密山，招聚事奉巴力的先知和耶洗別所供養事奉亞舍拉的眾先知，讓他們看誰是真的上帝。

(合唱) 讓我們看誰的神是真的上帝。

(以利亞) 巴力的先知們，挑選一隻牛犢，大聲求告你們所事奉的神，卻不要點火，我卻要求告耶和華的名，那降火顯現的神，就是上帝。

(合唱) 那降火顯現的神就是上帝。

(以利亞) 你們人數眾多，先呼求你們的神，作耶和華先知的，只剩下我一個人。呼求你們森林的神，山嶽的神吧！

11. Chorus

Baal, we cry to thee; hear and answer us! Heed the sacrifice we offer! Baal, oh, hear us, and answer us! Hear us, Baal! Hear, mighty god! Baal, oh, answer us! Baal, let thy flames fall and extirpate the foe! Baal, oh, hear us!

12. Recitative and Chorus

(Elijah) *Call him louder, for he is a god! He talketh, or he is pursuing, or he is in a journey; or, peradventure, he sleepeth; so awaken him, call him louder.*

(Chorus) *Hear our cry, O Baal! Now arise! Wherefore slumber?*

13. Recitative and Chorus

(Elijah) *Call him louder! He heareth not. With knives and lancets cut yourselves after your manner; leap upon the altar ye have made, call him and prophesy! Not a voice will answer you, none will listen, none heed you.*

(Chorus) *Baal! Hear and answer, Baal! Mark how the scorner derideth us! Hear and answer!*

14. Recitative and Aria

(Elijah) *Draw near, all ye people, come to me! Lord God of Abraham, Isaac and Israel, this day let it be known that Thou art God, and I am Thy servant! Oh, show to all this people that I have done these things according to Thy word! Oh, hear me, Lord, and answer me, and show this people that Thou art Lord God, and let their hearts again be turned!*

11. 合唱

巴力！我們向你呼求！聽允我們吧！垂視獻給你的祭品！巴力！垂聽我們！全能的神，應允我們！巴力！巴力！願你的火燄降臨並滅盡我們的仇敵！巴力！垂聽我們！

12. 宣敘和合唱

(以利亞) 大聲求告吧，因為他是神！他或默想、或走到一邊、或行路、或睡覺，你們當叫醒，再高聲喊叫他。

(合唱) 巴力！垂聽我們的求告！你沉睡了嗎？我們向你呼求！醒來吧！

13. 宣敘和合唱

(以利亞) 再高聲叫吧！他聽不見！按著你們的規矩，用刀槍自割，自刺，在你們自己所築的壇四圍跳躍，狂呼亂叫卻沒有聲音，沒有應允，也沒有理會。

(合唱) 巴力！應允我們吧！你看！這些不屑之徒在嘲弄我們！

14. 宣敘和詠嘆

(以利亞) 你們眾民都到我這裡來，亞伯拉罕、以撒、以色列的上帝，耶和華啊，求祢今日使人知道祢是上帝，也知道我是祢的僕人！又是奉祢的命令行這一切的事。耶和華啊！求祢垂聽，應允我，使這些人知道祢耶和華是上帝，又知道是祢叫這民的心回轉。

15. Chrous

Cast thy burden upon the Lord, and He shall sustain thee. He never will suffer the righteous to fall, He is at thy right hand. Thy mercy, Lord, is great, and far above the heavens. Let none be made ashamed that wait upon Thee.

18. Arioso (Alto)

Woe unto them who forsake Him! Destruction shall fall upon them, for they have transgressed against Him. Though they are by Him redeemed, yet they have spoken falsely against Him, even from Him have they fled.

19. Recitative

(Obadiah) O man of God, help thy people! Among the idols of the Gentiles, are there any that can command the rain, or cause the heav'ns to give their showers? The Lord our God alone can do these things.

19A. Recitative and Chorus

(Elijah) O Lord hast overthrown Thine enemies and destroyed them. Look down on us from heaven, O Lord; regard the distress of Thy people; open the heavens and send us relief, help, help Thy servant now, O God!

(Chorus) Open the heavens and send us relief, help, help Thy servant now, O God!

(Elijah) Go up now, child, and look toward the sea. Hath my prayer been heard by the Lord?

(The youth) There is nothing. The heavens are as brass, they are as brass above me.

15. 合唱

你要把你的重擔卸給耶和華，祂必撫養你，祂永不叫義人動搖。祂在我右邊，因為祢的慈愛大過諸天。凡等候祢的必不羞愧。

18. 詠嘆（女低音）

他們因離棄，必定有禍！因違背我，必受滅。我雖要救贖他們，他們卻向我說謊。

19. 宣敘（男高音）

（俄巴底）啊！上帝的僕人，幫助你的子民，外邦人虛無的神中，有能降雨的麼？唯獨耶和華上帝能如此作。

19A. 宣敘和合唱

（以利亞）耶和華啊！祢已毀滅了祢的仇敵。主啊！從天上垂聽我們，注視祢的子民的愁苦，開啟天門賜下援助，扶助祢的僕人。

（合唱）主啊！開啟天門賜下援助，扶助祢的僕人。

（以利亞）小子！你上去，向海觀看，我的禱告被垂聽了嗎？

（童）一無跡象，在我上面的天密雲緊佈！

童聲女高音：王又真

(Elijah) When the heavens are closed up because they have sinned against Thee, yet if they pray and confess Thy name, and turn from their sin when Thou dost afflict them, then hear from heaven, and forgive the sin! Help, send Thy servant help, O God!

(Chorus) Then hear from heaven, and forgive the sin! Help, send Thy servant help, O God!

(Elijah) Go up again, and still look toward the sea.

(The youth) There is nothing. The earth is as iron under me!

(Elijah) Hearest thou no sound of rain? Seest thou nothing arise from the deep?

(The youth) No, there is nothing.

(Elijah) Have respect to the prayer of Thy servant, O Lord, my God! Unto Thee I will cry, Lord, my rock; be not silent to me, and Thy great mercies remember, Lord!

(The youth) Behold, a little cloud ariseth now from the waters; it is like a man's hand! The heavens are black with clouds and with wind, the storm rusheth louder and louder!

(Chorus) Thanks be to God, for all His mercies!

(Elijah) Thanks be to God, for all His gracious, and His mercy endureth for evermore!

20. Chorus

Thanks be to God! He laveth the thirsty lang! The waters gather, they rush along; they are lifting their voices! The stormy billows are high, their fury is mighty. But the Lord is above them, and almighty.

（以利亞）雖然他們向上帝犯罪，天上密雲緊佈，但如果他們轉離罪惡而向祢，祈禱且公認祢的聖名，祈求垂聽而赦罪，上帝啊！懇請幫助僕人並赦罪！

（合唱）上帝啊！從天上祈求而赦罪，懇請幫助祢的僕人！

（以利亞）再上去，向海觀看！

（童）仍一無跡象，地上硬如鐵石！

（以利亞）你聽不見雨聲？眼不見有東西自深淵升起？

（童）仍一無跡象！

（以利亞）耶和華啊！我要求告訴祢，我的磐石啊，不要向我靜默，請記得祢的大仁慈。

（童）看哪！有一小片雲從海裡上來，不過如人手那麼大。霎時，天因風雲黑暗，降下大雨。

（合唱）感謝上帝宏恩！

（以利亞）感謝上帝，因祂是仁慈的，祂的慈愛永遠長存！

20. 合唱

感謝上帝！祂濕潤了枯瘠的土地！眾水匯川，洶湧傍跽！感謝天主！眾水匯川，巨浪翻騰，來勢洶猛！但全能者耶和華，在他們之上。

Part II

21. Aria (Soprano)

Hear ye, Israel; hear what the Lord speaketh "Oh, hadst thou heeded my commandments!" Who hath believed our report? To whom is the arm of the Lord revealed? Thus saith the Lord, the Redeemer of Israel, and His Holy One, to him oppressed by tyrants; thus saith the Lord "I am He that comforteth; be not afraid, for I am thy God, I forgettest the Lord thy maker, who hath stretched forth the heavens and laid the earth's foundations? Be not afraid, for I, thy God, will strengthen thee."

22. Chorus

Be not afraid! saith God the Lord. Be not afraid Thy help is near. God, the Lord thy God, saith unto thee, Be not afraid! Though thousands languish and fall beside thee, and tens of thousands around thee perish, yet still it shall not come night thee.

25. Recitative

(Obadiah) Man of God, now let my words be precious in thy sight. Thus saith Jezebel: "Elijah is worthy to die." So the might gather against thee, and thy have prepared a net for thy steps, that they may seize thee, that they may slay thee. Arise, then, and hasten for thy life, to the wilderness journey. The Lord thy God doth go with thee; He will not fail thee, He will not forsake thee. Now begone, and bless me also.

(Elijah) Though stricken, they have not grieved! Tarry here, my servant; the Lord be with thee. I journey hence to the wilderness.

第二部

21. 詠嘆 (女高音)

以色列當聽神所說的「當遵守我的誠命。」我們所傳的有誰信啊？耶和華的膀臂向誰顯露呢？以色列的救贖主，聖者，被人所藐視的上帝如此說：「我是安慰者，不要害怕，我是你的上帝，我與你同在，你是誰竟怕那必死的人，卻忘了那鋪張天，立定地基創造你的耶和華。不要害怕，我是上帝，必與你同在。」

22. 合唱

耶和華上帝說：不要害怕，你的幫助已近，雖有千人仆倒你旁邊，萬人仆倒在你右邊，這災卻不得臨近你。

25. 宣敘

(俄巴底) 神人啊！請注意我的話，耶洗別曾說：以利亞該死。眾人齊聚，作你的對敵，為你設下陷阱，意欲抓住你，殺害你。趕快啟程逃命，走向荒野。耶和華你的神，將與你同行，祂必不遺棄你，走吧！我祝福你！

(以利亞) 儘管受到折磨，他們仍不知憂傷！我的僕人，你留在這裡，我將啟程到荒野。

26. Aria

(Elijah) It is enough, O Lord, now take away my life, for I am not better than my fathers! I desire to live no longer, now let me die, for my days are but vanity! I have been very jealous for the Lord God of Hosts! For the children of Israel have broken Thy covenant and thrown down Thine altars and slain all Thy prophets, slain them with the sword; and I, even I, only am left, and they seek my life to take it away.

27. Recitative (Tenor)

See, now he sleepeth beneath a juniper tree in the wilderness; and there the angels of the Lord encamp round about all them that fear Him.

28. Trio (Women)

Lift thine eyes to the mountains, whence cometh help. Thy help cometh from the Lord, the maker of heaven and earth. He hath said, Thy foot shall not be moved; thy keeper will never slumber.

29. Chorus

He, watching over Israel, slumbers not, nor sleeps. Shouldst thou, walking in grief, languish, He will quicken thee.

31. Aria (Alto)

O rest in the Lord, wait patiently for Him, and He shall give thee thy heart's desires. Commit thy way unto Him, and trust in Him, and fret not thyself because of evil doers.

32. Chorus

He that shall endure to the end shall be saved.

26. 詠嘆

(以利亞) 耶和華啊！罷了，求祢取我的性命，因我不勝於我祖，我厭倦生命，不願求活，因我的日子都是虛空。我為以色列人背棄祢的約，毀壞了祢的壇，用刀殺了祢的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。

27. 宣敘 (男高音)

看！他就在曠野的羅騰樹下睡著了。上帝的天使紮營圍繞在那敬畏祂的人四週。

28. 三重唱 (女聲)

我要向山舉目，我的幫助從何而來！我的幫助從造天地的耶和華而來。祂必不叫你的腳動搖，保護你的必不打盹。
Sop1: 陳金燕 Sop2: 王襄萍
Alto: 李適辰

29. 合唱

祂不眠不休地照顧以色列，你陷入困苦呻吟中，祂即時鼓舞，讓你生命復甦。

31. 詠嘆 (女低音)

當倚靠耶和華，耐性等候祂，祂就將你心裡所求的賜給你，當行在祂的道路上，交託倚靠祂，不要因為惡者而心懷不平。

32. 合唱

唯有忍耐到底的，必然得救。

35. Recitative, Quartet and Chorus

Above Him stood the Seraphim, and one cried to another, Holy, holy, holy is God the Lord, the Lord Sabaoth! Now His glory hath filled all the earth.

36. Chorus and Recitative

(Chorus) Go, return upon thy way! For the Lord yet hath left him seven thousand in Israel, knees which have not bowed to Ball. Go, return upon thy way. Thus the Lord commandeth.

(Elijah) I go on my way in the strength of the Lord. For Thou art my Lord, and I will suffer for Thy sake. My heart is therefore glad, my glory rejoiceth, and my flash shall also rest in hope.

37. Arioso

(Elijah) For the mountains shall depart, and the hills be removed; but thy kindness shall not depart from me, neither shall the covenant of Thy peace be removed.

39. Aria (Tenor)

Then shall the righteous shine forth as the sun in their heavenly Father's realm. Joy on their head shall be for everlasting, and all sorrow and mourning shall flee away forever.

42. Quartet

O come, everyone that thirsteth, O come to the waters, O come unto Him. O hear, and your souls shall live forever

43. Chorus

And then shall your light break forth as the light of morning breaketh, and your health shall speedily spring forth then; and the glory of the Lord ever shall reward you. Lord, our Creator, how excellent Thy name is in all the nations! Thou fillest heaven with Thy glory. Amen.

35. 宣敘，四重唱和合唱

其上有撒拉弗（天使名稱）侍立，彼此呼喊說：聖哉，聖哉，萬軍之耶和華，祂的榮光充滿全地。

Sop1：陳金燕 Sop2：葉淑主
Alto1：莊淑婉 Alto2：王襄萍

36. 合唱及宣敘

（合唱）回去吧！因為耶和華為祂在以色列人中留下七千人，未曾向巴力屈膝，回去吧！這是耶和華的命令。

（以利亞）我因神的力量回去，因祢是我的主。我必須為祢受苦。我的心喜悅，我的肉體在盼望中得安息。

37. 咏嘆

（以利亞）大山可以挪開，小山可以遷移，但神的慈愛必不離開我，平安的約也不遷移。

39. 咏嘆（男高音）

那時義人在他們父的國裡，更發出光源，像太陽一樣。喜樂必歸到他們的頭上，憂愁嘆息盡都逃避。

42. 四重唱

你們乾渴的都當就近水來，側耳而聽，就必得活。

Sop：陳金燕 Alto：王襄萍
Tenor：鄭宏祺 Bass：陳淳志

43. 合唱

這樣，祢的光就必發現如早晨的光，你所得的醫治，要速速發現。耶和華的榮光必作你的後盾。祢的名在全地何其榮美，祢將祢的榮耀顯現於天。阿們！

願 思念媽媽的心

乘著美妙歌聲的翅膀，
飛往您在天上美好的居所。

相信祂必與我們同心歡唱，
讚美、感謝上帝，
並祝福我們的演出。

在這感人的時刻，更思念媽媽
一路的呵護、教誨、栽培，
您畢生無怨無悔的
付出、犧牲，為的
就是讓兒女們能蒙上帝的喜悅。
謝謝您，親愛的媽媽！

思念您的女兒

商麗霞 於深秋的夜裡

【宣導節約用電·支持電源開發】

省電小常識 電視機 全家共賞彩色美景

電視機名牌或說明書上，所標示的耗電量，係指音量與亮度調到最大的值，平時所使用時所消耗的電量，約為上述數值的 70%左右，因此當音量與亮度調整過高時，將浪費能源。現今的電視大多為可遙控，在利用遙控器切斷電源後，電視機處於待機狀態，此時仍有 1~3 瓦消耗（依機種而定），因此在就寢時或數小時不看電視時，宜將主電源關閉以節約能源。

Q：常開關電源是否有損電器的使用壽命？

A：1. 一般電器產品不至於因常開關電源而影響使用之壽命且更耗電。

2. 需考慮的是電器產品之使用特性，以使用日光燈為例，因其啟動時間很短，常開關對於耗電量的影響亦很小，啟動日光燈的一剎那因燈絲溫度還沒達到穩定的階段（約需 20 分鐘開始達穩定光源），因電壓及電流第度劇增，於是將形成局部過熱和燈絲物質的剝離飛散。因此點滅次數越多，氧化物的消耗就越快。中國國家標準在動程實驗一項內特別規定「連續點燈或每次點燈六小時以上，熄燈二十分以上」，也就是說熄燈時間不超過二十分鐘以上，以不關燈為原則。

台灣電力公司 提供

祝 2006 以利亞演唱會 演出成功 贊助單位 台灣電力公司、中國石油公司

台南YMCA合唱團歡迎您！

歡迎熱愛合唱的鄉親朋友加入我們的陣容，
同心協力提昇、復興台南府城的音樂文化。

招募對象：對聖樂合唱有興趣之 18 歲以上成人

練唱時間：每星期二晚上 7：30~9：30

練唱地點：台南 YMCA 協進會館三樓（民生路二段 200 號）

報名電話：06-220-7305(305) 傳真：06-224-1234

年 費：團員須繳交團費 3,000 元

台南 YMCA 合唱團報名表

姓名		生日	年月日	性別	
地址				電話	
曾否參加過其他合唱團： <input type="checkbox"/> 曾 <input type="checkbox"/> 否				參加幾年：	

臺灣第一所中學 1885 創立

世紀

世紀

世紀

主後 1885 年，
英國基督長老教會決定在台南，
創辦台灣第一所中學
「長老教會中學」，
就是現在「長榮中學」的前身，
首任校長 余毓理先生。
校址於當時「二老口街」附近的舊樓，
位於現在台南市衛民街與北門路口。

台灣基督長老教會



長榮中學

